

ISSAI 1720

INTOSAI



Uluslararası Yüksek Denetim Kurumları Standartları (ISSAI),
Uluslararası Yüksek Denetim Kurumları Teşkilatı (INTOSAI)
tarafından yayımlanmıştır.

Daha fazla bilgi için: www.issai.org.

Mali Denetim Rehberi

*Denetlenen Mali Tabloları
İçeren Belgelerde Yer Alan
Diğer Bilgilere İlişkin
Denetçinin Sorumlulukları*

Financial Audit Guidelines

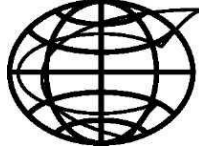
*The Auditor's Responsibilities
Relating to Other Information in
Documents Containing
Audited Financial Statements*

INTOSAI MESLEKİ STANDARTLAR KOMİTESİ

MALİ DENETİM ALT KOMİTESİ – SEKRETERLİK

Riksrevisionen • 114 90 Stockholm • İsveç
Tel:+46 5171 4000 • Faks:+46 5171 4111 • E-mail: projectsecretariat@riksrevisionen.se

INTOSAI



INTOSAI Genel Sekreterlik – RECHNUNGSHOF
(Avusturya Yüksek Denetim Kurumu)
DAMPFSCHTFFSTRASSE 2
A-1033 VIENNA
AUSTRIA
Tel: ++43 (1) 711 71
Faks: ++43 (1) 718 09 69
intosai@rechnungshof.gv.at
<http://www.intosai.org>

Bu Mali Denetim Rehberi, Uluslararası Denetim ve Güvence Standartları Kurulu (IAASB) tarafından hazırlanan ve Uluslararası Muhasebeciler Federasyonu (IFAC) tarafından yayımlanan Uluslararası Denetim Standardı (ISA) 720 “Denetlenen Mali Tabloları İçeren Belgelerde Yer Alan Diğer Bilgilere İlişkin Denetçinin Sorumlulukları”ndan yararlanmaktadır. Bu ISA, IFAC’ın izni ile bu Rehber’de yer almaktadır.

TERCÜME VERSİYONU – 1

Editör Notu

Uluslararası Yüksek Denetim Kurumları Standartları (ISSAI'ler), Sayıştay Başkanlığı tarafından yürütülen titiz ve uzun süreli bir çalışma sonucunda Türkçeye tercüme edilmiştir. Mali Denetim Rehberleri, ISSAI'lerin dördüncü düzey denetim rehberlerini temsil eder. Bu rehberler, INTOSAI Komiteleri tarafından hazırlanan bir Uygulama Notundan ve Uluslararası Denetim ve Güvence Standartları Kurulu (IAASB) tarafından yayımlanan Uluslararası Denetim Standartları'ndan (ISA) oluşur.

Standartların orijinal metinleri teknik nitelikte olup hukuki anlaşmazlıklarda denetçinin sorumluluklarını tanımlayacak şekilde kaleme alınmıştır. Metinler; uzun cümleler, tekrarlar ve mali denetime özgü çok sayıda terim içermektedir. Metinlerde muğlâklıktan kaçınmak amacıyla atıf yerine tekrarlar kullanılmıştır. Bu sebeplerle orijinal metinler mekanik ve okunması zor bir dil içermektedir. Tercüme çalışması, metinlerin özüne sadık kalarak ve çevirmenin dip notları hariç ekleme, yerelleştirme ve yorum içermeyecek şekilde yürütülmüştür.

Tercümede anahtar kelimelerin tüm metinlerde aynı şekilde kullanımına özel önem verilmiş; bu amaçla Uluslararası Muhasebeciler Federasyonu'nun (IFAC) anahtar kelimeler listesine sadık kalınmıştır. ISSAI 1003 "INTOSAI Mali Denetim Rehberleri Terimler Sözlüğü", INTOSAI ve IFAC tarafından kullanılan temel sözlükleri içerdiği için Mali Denetim Rehberlerinin anlaşılmasında temel başvuru kaynağıdır.

Standartların tercümesinde INTOSAI ve IFAC tarafından belirlenen kurallara ve tavsiyelere bağlı kalınmıştır. Tercüme çalışması, denetim terminolojisine ilişkin tecrübe sahibi olan iki profesyonel çevirmen ve ileri derecede İngilizce bilgisi olan Sayıştay Denetçilerinden müteşekkil bir komisyon tarafından yürütülmüştür. Bütün metinlerin ilk aşama tercümesi aynı çevirmen tarafından yapılmış; akabinde bu tercüme farklı komisyon üyelerinin dâhil olduğu çok kademeli bir gözden geçirme, okuma ve değerlendirme sürecine tabi tutulmuştur.

Standartların anlaşılmasını ve kullanımını kolaylaştırmak amacıyla İngilizce ve Türkçe metinler karşılıklı olarak verilmiştir. Metinlerin bu şekilde dizilimi dipnotların iki kere kullanılmasını gerektirdiğinden dipnotlar her sayfada yeniden numaralandırılmıştır.

Yoğun ve oldukça titiz bir çalışmayı gerektiren bu çaptaki bir tercüme çalışmasının gösterilen bütün çabalara rağmen hatadan uzak olması mümkün değildir. Metinlerin tercümesine ait görüş, öneri ve tenkitlerinizi issai@sayistay.gov.tr adresine göndermeniz, bu hataların düzeltilmesine önemli katkı sağlayacaktır.

Denetim Standartları Tercüme Komisyonu

Table of Contents ISSAI 1720

PRACTICE NOTE TO ISA 720	Paragraph
Background	
Introduction to the ISA	
Content of the Practice Note	P1
Applicability of the ISA in Public Sector Auditing	P2
Additional Guidance on Public Sector Issues	P3
Definition of Other Information	P4
Material Inconsistencies	P5
Material Misstatements of Fact	P6
 INTERNATIONAL STANDARD ON AUDITING 720	
Introduction	
Scope of this ISA	1–2
Effective Date	3
Objective	4
Definitions	5
Requirements	
Reading Other Information	6–7
Material Inconsistencies	8–13
Material Misstatements of Fact	14–16
Application and Other Explanatory Material	
Scope of this ISA	A1–A2
Definition of Other Information	A3–A4
Reading Other Information	A5
Material Inconsistencies	A6–A9
Material Misstatements of Fact	A10–A11

ISSAI 1720 İçindekiler Tablosu

ISA 720 UYGULAMA NOTU	Paragraf
Arka Plan Bilgisi	
ISA'ya Giriş	
Uygulama Notu'nun İçeriği	P1
Kamu Sektörü Denetimlerinde ISA'nın Uygulanabilirliği	P2
Kamu Sektörüyle İlgili Konularda Ek Rehberlik	P3
Diğer Bilgilerin Tanımı	P4
Önemli Tutarsızlıklar	P5
Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi	P6
ULUSLARARASI DENETİM STANDARDI 720	
Giriş	
Bu ISA'nın Kapsamı	1–2
Yürürlük Tarihi	3
Amaç	4
Tanımlar	5
Gereklilikler	
Diğer Bilgileri Okuma	6–7
Önemli Tutarsızlıklar	8–13
Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi	14–16
Uygulama ve Açıklayıcı Diğer Materyaller	
Bu ISA'nın Kapsamı	A1–A2
Diğer Bilgilerin Tanımı	A3–A4
Diğer Bilgileri Okuma	A5
Önemli Tutarsızlıklar	A6–A9
Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi	A10–A11

Practice Note¹ to International Standard on Auditing (ISA) 720

The Auditor’s Responsibilities Relating to Other Information in Documents Containing Audited Financial Statements

Background

This Practice Note provides supplementary guidance on ISA 720 – The Auditor’s Responsibilities Relating to Other Information in Documents Containing Audited Financial Statements. It is read together with the ISA. ISA 720 is effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2009. The Practice Note is effective the same date as the ISA.

Introduction to the ISA

ISA 720 deals with the auditor’s responsibilities relating to other information in documents containing audited financial statements and the auditor’s report thereon. In the absence of any separate requirement in the particular circumstances of the engagement, the auditor’s opinion does not cover other information and the auditor has no specific responsibility for determining whether or not other information is properly stated. However, the auditor reads the other information because the credibility of the audited financial statements may be undermined by material inconsistencies between the audited financial statements and other information.

In ISA 720 “documents containing audited financial statements” refers to annual reports (or similar documents), that are issued to owners (or similar stakeholders), containing audited financial statements and the auditor’s report thereon. The ISA may also be applied, adapted as necessary in the circumstances, to other documents containing audited financial statements, such as those used in securities offerings.

Content of the Practice Note

- P1. The Practice Note provides additional guidance for public sector auditors related to:
- (a) Definition of Other Information.
 - (b) Material Inconsistencies.
 - (c) Material Misstatements of Fact.

Applicability of the ISA in Public Sector Auditing

- P2. ISA 720 is applicable to auditors of public sector entities in their role as auditors of financial statements.

¹ All Practice Notes are considered together with ISSAI 1000 “General Introduction to the INTOSAI Financial Audit Guidelines”.

Uluslararası Denetim Standardı (ISA) 720 Uygulama Notu¹

Denetlenen Mali Tabloları İçeren Belgelerde Yer Alan Diğer Bilgilere İlişkin Denetçinin Sorumlulukları

Arka Plan Bilgisi

Bu Uygulama Notu, “Denetlenen Mali Tabloları İçeren Belgelerde Yer Alan Diğer Bilgilere İlişkin Denetçinin Sorumlulukları” başlıklı ISA 720’ye ilişkin ek bilgi vermektedir. Bu Uygulama Notu, ISA ile birlikte okunmalıdır. ISA 720, 15 Aralık 2009 tarihinde veya bu tarihten sonra başlayan dönemlere ait mali tablo denetimleri için geçerlidir. Bu Uygulama Notu, ISA ile aynı tarihte yürürlüğe girer.

ISA’ya Giriş

ISA 720; denetçinin, denetlenen mali tabloları ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu içeren belgelerde yer alan diğer bilgilere ilişkin sorumluluklarını ele alır. Görevin özel şartlarında ayrı bir gereklilik belirtilmediği takdirde denetçi görüşü, diğer bilgileri kapsamaz ve denetçinin, diğer bilgilerin uygun biçimde bildirilmiş olup olmadığını belirlemeye yönelik özel bir sorumluluğu bulunmaz. Ancak denetçi, diğer bilgileri okur çünkü denetlenen mali tablolar ve diğer bilgiler arasında önemli tutarsızlıklar olması, denetlenen mali tabloların güvenilirliğini azaltabilir.

ISA 720’de “denetlenen mali tabloları içeren belgeler” ifadesi, denetlenen mali tabloları ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu içeren ve malikler (veya benzeri paydaşlar) için yayımlanan yıllık raporları (veya benzeri belgeleri) ifade eder. Bu ISA, ilgili koşulların gerektirdiği şekilde adapte edilerek menkul kıymetlerin halka arzında kullanılan belgeler gibi denetlenen mali tabloları içeren diğer belgelere de uygulanabilir.

Uygulama Notu’nun İçeriği

- P1. Bu Uygulama Notu, aşağıdaki konularla ilgili olarak kamu sektörü denetçilerine ek bilgi sağlar:
- Diğer Bilgilerin Tanımı.
 - Önemli Tutarsızlıklar.
 - Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi.

Kamu Sektörü Denetimlerinde ISA’nın Uygulanabilirliği

- P2. ISA 720, mali tabloların denetçisi olarak görev yapan kamu sektörü denetçileri için geçerlidir.

¹ Tüm Uygulama Notları, ISSAI 1000 “INTOSAI Mali Denetim Rehberlerine Giriş” ile birlikte değerlendirilir.

Additional Guidance on Public Sector Issues

- P3. ISA720 contains application and other explanatory material with considerations specific to public sector entities in paragraph A7 of the ISA.

Definition of Other Information

- P4. Paragraph A3 of the ISA provides examples of other information in documents containing audited financial statements. Additional examples relevant to the public sector may include assertions on internal control or performance information such as:

- Performance against financial information;
- Quality of services;
- Volume of work; and
- Efficiency targets and other performance metrics.

Material Inconsistencies

- P5. Paragraph 13 of the ISA requires the auditor to notify those charged with governance of the auditor's concern when revision of the other information is necessary, but management refuses to make the revision. Public sector auditors may be required or decide to communicate with other parties, such as the legislature, in addition to those charged with governance.

Material Misstatements of Fact

- P6. Paragraph 16 of the ISA requires the auditor to notify those charged with governance of the auditor's concern when the auditor concludes that there is a material misstatement of fact in the other information which management refuses to correct. Public sector auditors may be required or decide to communicate with other parties, such as the legislature, in addition to those charged with governance.

Kamu Sektörüyle İlgili Konularda Ek Rehberlik

- P3. ISA 720, bu ISA'nın A7 paragrafında belirtilen uygulama ve açıklayıcı diğer materyaller ile kamu sektörü kuruluşlarına özgü hususları kapsar.

Diğer Bilgilerin Tanımı

- P4. Bu ISA'nın A3 paragrafı, denetlenen mali tabloları içeren belgelerdeki diğer bilgilere örnekler sunmaktadır. Kamu sektörüyle ilgili ek örnekler;

- Mali bilgilere kıyasla performans,
- Hizmetlerin kalitesi,
- İş hacmi ve
- Verimlilik hedefleri ve diğer performans ölçütleri

gibi performans bilgileri veya iç kontrole dair beyanları içerebilir.

Önemli Tutarsızlıklar

- P5. Bu ISA'nın 13. paragrafı; diğer bilgilerde revizyon gerektiği fakat idarenin revizyon yapmayı reddettiği hallerde denetçinin, bu husustaki kaygısı hakkında yönetimden sorumlu olanları bilgilendirmesini gerektirir. Kamu sektörü denetçilerinin; yönetimden sorumlu olanlara ilâveten yasama organı gibi diğer taraflarla da iletişim kurması gerekebilir veya denetçiler, bunu yapmaya karar verebilir.

Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi

- P6. Bu ISA'nın 16. paragrafı; diğer bilgilerdeki bir olaya ilişkin idarenin düzeltmeyi reddettiği önemli yanlış bilgi olduğu sonucuna varması halinde denetçinin, bu husustaki kaygısı hakkında yönetimden sorumlu olanları bilgilendirmesini gerektirmektedir. Kamu sektörü denetçilerinin, yönetimden sorumlu olanlara ilâve olarak yasama organı gibi diğer taraflarla da iletişim kurması gerekebilir veya denetçiler, bunu yapmaya karar verebilir.

(Bu sayfa boş bırakılmıştır.)

Uluslararası Denetim Standardı

Denetlenen Mali Tabloları
İçeren Belgelerde Yer Alan
Diğer Bilgilere İlişkin
Denetçinin Sorumlulukları

International Standard on Auditing

The Auditor's Responsibilities
Relating to Other Information in
Documents Containing
Audited Financial Statements



International Auditing and Assurance Standards Board
International Federation of Accountants
545 Fifth Avenue, 14th Floor
New York, New York 10017 USA

This International Standard on Auditing (ISA) 720, “The Auditor’s Responsibilities Relating to Other Information in Documents Containing Audited Financial Statements” was prepared by the International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB), an independent standard-setting body within the International Federation of Accountants (IFAC). The objective of the IAASB is to serve the public interest by setting high quality auditing and assurance standards and by facilitating the convergence of international and national standards, thereby enhancing the quality and uniformity of practice throughout the world and strengthening public confidence in the global auditing and assurance profession.

This publication may be downloaded free of charge from the IFAC website: <http://www.ifac.org>. The approved text is published in the English language.

The mission of IFAC is to serve the public interest, strengthen the worldwide accountancy profession and contribute to the development of strong international economies by establishing and promoting adherence to high quality Professional standards, furthering the international convergence of such standards and speaking out on public interest issues where the profession’s expertise is most relevant.

Copyright © April 2009 by the International Federation of Accountants (IFAC). All rights reserved. Permission is granted to make copies of this work provided that such copies are for use in academic classrooms or for personal use and are not sold or disseminated and provided that each copy bears the following credit line: “*Copyright © April 2009 by the International Federation of Accountants (IFAC). All rights reserved. Used with permission of IFAC. Contact permissions@ifac.org for permission to reproduce, store or transmit this document.*” Otherwise, written permission from IFAC is required to reproduce, store or transmit, or to make other similar uses of, this document, except as permitted by law. Contact permissions@ifac.org.

ISBN: 978-1-60815-029-8

Uluslararası Denetim ve Güvence Standartları Kurulu
Uluslararası Muhasebeciler Federasyonu
545 Fifth Avenue, 14th Floor
New York, New York 10017 USA

“Denetlenen Mali Tabloları İçeren Belgelerde Yer Alan Diğer Bilgilere İlişkin Denetçinin Sorumlulukları” başlıklı bu Uluslararası Denetim Standardı (ISA 720), Uluslararası Muhasebeciler Federasyonu (IFAC) bünyesinde yer alan ve bağımsız bir standart koyucu organ olan Uluslararası Denetim ve Güvence Standartları Kurulu (IAASB) tarafından hazırlanmıştır. IAASB’nin amacı; yüksek kalitede denetim ve güvence standartlarının belirlenmesini ve ulusal ve uluslararası standartların uyumlu olmasını sağlayarak uygulamada dünya çapında kalite ve birliğin artırılması ve küresel denetim ve güvence mesleğine olan kamusal güvenin güçlendirilmesi suretiyle kamu yararına hizmet etmektir.

Bu belge, IFAC web sitesinden ücretsiz olarak indirilebilir: <http://www.ifac.org>. Onaylanmış metin, İngilizce dilinde yayımlanmıştır.

IFAC’ın misyonu; yüksek kalitede uluslararası mesleki standartları belirlemek ve bu standartlara uygunluğu teşvik etmek, benzeri standartların uluslararası alanda birbiriyle uyumunu arttırmak ve mesleğin uzmanlık birikimiyle ilgili ve kamu yararını ilgilendiren meselelerde görüşlerini dile getirmek suretiyle kamu yararına hizmet etmek, tüm dünyada muhasebecilik mesleğini güçlendirmek ve güçlü uluslararası ekonomilerin gelişimine katkıda bulunmaktır.

Telif hakkı © Nisan 2009 Uluslararası Muhasebeciler Federasyonu (IFAC). Tüm hakları saklıdır. Çoğaltılan nüshaların okullarda akademik veya kişisel amaçla kullanılması, satılmaması, dağıtılmaması ve her nüshanın şu ibareyi taşıması şartıyla bu metnin çoğaltılmasına izin verilmektedir: *“Telif hakkı © Nisan 2009 Uluslararası Muhasebeciler Federasyonu (IFAC). Tüm hakları saklıdır. IFAC’in izniyle kullanılmıştır. Bu belgeyi çoğaltma, saklama veya dağıtma izni için lütfen permissions@ifac.org adresine başvurunuz.”* Aksi takdirde kanunların izin verdiği haller dışında bu belgenin çoğaltılması, saklanması, dağıtılması veya benzer başka kullanımı için IFAC’in yazılı izninin alınması gerekmektedir. permissions@ifac.org adresine başvurunuz.

ISBN: 978-1-60815-029-8

INTERNATIONAL STANDARD ON AUDITING 720
THE AUDITOR’S RESPONSIBILITIES RELATING
TO OTHER INFORMATION IN DOCUMENTS
CONTAINING AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

(Effective for audits of financial statements for periods
beginning on or after December 15, 2009)

CONTENTS

	Paragraph
Introduction	
Scope of this ISA.....	1–2
Effective Date.....	3
Objective	4
Definitions	5
Requirements	
Reading Other Information	6–7
Material Inconsistencies.....	8–13
Material Misstatements of Fact.....	14–16
Application and Other Explanatory Material	
Scope of this ISA.....	A1–A2
Definition of Other Information	A3–A4
Reading Other Information	A5
Material Inconsistencies.....	A6–A9
Material Misstatements of Fact.....	A10–A11

International Standard on Auditing (ISA) 720, “The Auditor’s Responsibilities Relating to Other Information in Documents Containing Audited Financial Statements” should be read in the context of ISA 200, “Overall Objectives of the Independent Auditor and the Conduct of an Audit in Accordance with International Standards on Auditing”.

ULUSLARARASI DENETİM STANDARDI 720
DENETLENEN MALİ TABLOLARI İÇEREN BELGELERDE
YER ALAN DİĞER BİLGİLERE İLİŞKİN DENETÇİNİN
SORUMLULUKLARI

(15 Aralık 2009 tarihinde veya bu tarihten sonra başlayan
dönemlere ait mali tabloların denetimleri için geçerlidir)

İÇİNDEKİLER

	Paragraf
Giriş	
Bu ISA'nın Kapsamı	1–2
Yürürlük Tarihi.....	3
Amaç	4
Tanımlar	5
Gereklilikler	
Diğer Bilgileri Okuma.....	6–7
Önemli Tutarsızlıklar	8–13
Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi	14–16
Uygulama ve Diğer Açıklayıcı Materyaller	
Bu ISA'nın Kapsamı	A1–A2
Diğer Bilgilerin Tanımı	A3–A4
Diğer Bilgileri Okuma.....	A5
Önemli Tutarsızlıklar	A6–A9
Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi	A10–A11

Uluslararası Denetim Standardı (ISA) 720 “Denetlenen Mali Tabloları İçeren Belgelerde Yer Alan Diğer Bilgilere İlişkin Denetçinin Sorumlulukları”, ISA 200 “Bağımsız Denetçinin Genel Amaçları ve Denetimin Uluslararası Denetim Standartlarına Uygun Olarak Gerçekleştirilmesi” ile birlikte okunmalıdır.

Introduction

Scope of this ISA

1. This International Standard on Auditing (ISA) deals with the auditor's responsibilities relating to other information in documents containing audited financial statements and the auditor's report thereon. In the absence of any separate requirement in the particular circumstances of the engagement, the auditor's opinion does not cover other information and the auditor has no specific responsibility for determining whether or not other information is properly stated. However, the auditor reads the other information because the credibility of the audited financial statements may be undermined by material inconsistencies between the audited financial statements and other information. (Ref: Para. A1)
2. In this ISA "documents containing audited financial statements" refers to annual reports (or similar documents), that are issued to owners (or similar stakeholders), containing audited financial statements and the auditor's report thereon. This ISA may also be applied, adapted as necessary in the circumstances, to other documents containing audited financial statements, such as those used in securities offerings.¹ (Ref: Para. A2)

Effective Date

3. This ISA is effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2009.

Objective

4. The objective of the auditor is to respond appropriately when documents containing audited financial statements and the auditor's report thereon include other information that could undermine the credibility of those financial statements and the auditor's report.

Definitions

5. For purposes of the ISAs the following terms have the meanings attributed below:
 - (a) Other information – Financial and non-financial information (other than the financial statements and the auditor's report thereon) which is included, either by law, regulation or custom, in a document containing audited financial statements and the auditor's report thereon. (Ref: Para. A3–A4)
 - (b) Inconsistency – Other information that contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.
 - (c) Misstatement of fact – Other information that is unrelated to matters appearing in the audited financial statements that is incorrectly stated or presented. A material misstatement of fact may undermine the credibility of the document containing audited financial statements.

¹ See ISA 200, "Overall Objectives of the Independent Auditor and the Conduct of an Audit in Accordance with International Standards on Auditing", paragraph 2.

Giriş

Bu ISA'nın Kapsamı

1. Bu Uluslararası Denetim Standardı (ISA), denetçinin, denetlenen mali tabloları ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu içeren belgelerde yer alan diğer bilgilere ilişkin sorumluluklarını ele alır. Görevin özel şartlarında ayrı bir gereklilik belirtilmediği takdirde denetçi görüşü, diğer bilgileri kapsamaz ve denetçinin, diğer bilgilerin uygun biçimde bildirilmiş olup olmadığını belirlemeye yönelik özel bir sorumluluğu bulunmaz. Ancak denetçi, diğer bilgileri okur çünkü denetlenen mali tablolar ve diğer bilgiler arasındaki önemli tutarsızlıklar olması, denetlenen mali tabloların güvenilirliğini azaltabilir. (Bkz. Parag. A1)
2. Bu ISA'da "denetlenen mali tabloları içeren belgeler" ifadesi, denetlenen mali tabloları ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu içeren ve malikler (veya benzeri paydaşlar) için yayımlanan yıllık raporları (veya benzeri belgeleri) ifade eder. Bu ISA, ilgili koşulların gerektirdiği şekilde adapte edilerek menkul kıymetlerin halka arzında kullanılan belgeler gibi denetlenen mali tabloları içeren diğer belgelere de uygulanabilir.¹ (Bkz. Parag. A2)

Yürürlük Tarihi

3. Bu ISA, 15 Aralık 2009 tarihinde veya bu tarihten sonra başlayan dönemlere ait mali tablo denetimleri için geçerlidir.

Amaç

4. Denetçinin amacı; denetlenen mali tabloları ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu içeren belgelerin, o mali tabloların ve denetçi raporunun güvenilirliğini azaltabilecek diğer bilgileri içermesi durumunda uygun şekilde karşılık vermektir.

Tanımlar

5. Bu ISA'ların amaçlarına uygun olarak aşağıdaki terimler şöyle tanımlanmıştır:
 - (a) Diğer Bilgiler – Denetlenmiş mali tabloları ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu içeren bir belgede kanun, idari düzenleme veya teamül gereği yer alan (mali tablolar ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporu dışındaki) mali ve mali olmayan bilgilerdir. (Bkz. Parag. A3–A4)
 - (b) Tutarsızlık – Denetlenmiş mali tablolarda yer alan bilgilerle çelişen diğer bilgilerdir. Önemli bir tutarsızlık, daha önceden elde edilen denetim kanıtlarından çıkarılan denetim sonuçları hakkında ve muhtemelen mali tablolar hakkındaki denetçi görüşünün temeli hakkında şüphe doğurabilir.
 - (c) Bir Olaya İlişkin Yanlış Bilgi Verilmesi – Mali tablolarda yer alan konularla ilgisi olmayan ve yanlış şekilde beyan edilmiş veya sunulmuş başka bilgilerdir. Bir olaya ilişkin önemli ölçüde yanlış bilgi verilmesi, denetlenen mali tabloları içeren belgenin güvenilirliğini azaltabilir.

¹ Bakınız ISA 200, "Bağımsız Denetçinin Genel Amaçları ve Denetimin Uluslararası Denetim Standartlarına Uygun Olarak Yürütülmesi", 2. Paragraf.

Requirements

Reading Other Information

6. The auditor shall read the other information to identify material inconsistencies, if any, with the audited financial statements.
7. The auditor shall make appropriate arrangements with management or those charged with governance to obtain the other information prior to the date of the auditor's report. If it is not possible to obtain all the other information prior to the date of the auditor's report, the auditor shall read such other information as soon as practicable. (Ref: Para. A5)

Material Inconsistencies

8. If, on reading the other information, the auditor identifies a material inconsistency, the auditor shall determine whether the audited financial statements or the other information needs to be revised.

Material Inconsistencies Identified in Other Information Obtained Prior to the Date of the Auditor's Report

9. If revision of the audited financial statements is necessary and management refuses to make the revision, the auditor shall modify the opinion in the auditor's report in accordance with ISA 705.¹
10. If revision of the other information is necessary and management refuses to make the revision, the auditor shall communicate this matter to those charged with governance, unless all of those charged with governance are involved in managing the entity;² and
 - (a) Include in the auditor's report an Other Matter(s) paragraph describing the material inconsistency in accordance with ISA 706;³ or
 - (b) Withhold the auditor's report; or
 - (c) Withdraw from the engagements, where withdrawal is possible under applicable law or regulation. (Ref: Para. A6–A7)

Material Inconsistencies Identified in Other Information Obtained Subsequent to the Date of the Auditor's Report

11. If revision of the audited financial statements is necessary, the auditor shall follow the relevant requirements in ISA 560.⁴
12. If revision of the other information is necessary and management agrees to make the revision, the auditor shall carry out the procedures necessary under the circumstances. (Ref: Para. A8)
13. If revision of the other information is necessary, but management refuses to make the revision, the auditor shall notify those charged with governance, unless all of those charged with governance are involved in managing the entity, of the auditor's concern regarding the other information and take any further appropriate action. (Ref: Para. A9)

¹ ISA 705, "Modifications to the Opinion in the Independent Auditor's Report".

² ISA 260, "Communication with Those Charged with Governance", paragraph 13.

³ ISA 706, "Emphasis of Matter Paragraphs and Other Matter Paragraphs in the Independent Auditor's Report", paragraph 8.

⁴ ISA 560, "Subsequent Events", paragraphs 10–17.

Gereklilikler

Diğer Bilgileri Okuma

6. Denetçi, denetlenen mali tablolarla diğer bilgiler arasında önemli tutarsızlıklar varsa bunları tespit etmek üzere diğer bilgileri okur.
7. Denetçi, diğer bilgileri elde etmek amacıyla denetçi raporunun tarihinden önce idareyle veya yönetimden sorumlu olanlarla uygun düzenlemeleri yapar. Tüm diğer bilgileri denetçi raporunun tarihinden önce elde etmenin mümkün olmaması halinde denetçi, uygun olan en kısa sürede bu diğer bilgileri okur. (Bkz. Parag. A5)

Önemli Tutarsızlıklar

8. Diğer bilgileri okuduktan sonra önemli tutarsızlık tespit etmesi halinde denetçi, denetlenen mali tabloların mı yoksa diğer bilgilerin mi revize edilmesi gerektiğine karar verir.

Denetçi Raporunun Tarihinden Önce Elde Edilen Diğer Bilgilerde Tespit Edilen Önemli Tutarsızlıklar

9. Denetlenen mali tablolarda revizyonun gerekli olduğu ve idarenin revizyon yapmayı reddettiği hallerde denetçi, ISA 705¹ uyarınca denetçi raporundaki görüşünü değiştirir.
10. Diğer bilgilerde revizyonun gerekli olduğu ve idarenin revizyon yapmayı reddettiği hallerde denetçi; bu hususu tamamı kuruluşun idaresinden sorumlu değilse yönetimden sorumlu olanlara iletir² ve
 - (a) ISA 706³ uyarınca denetçi raporunda önemli tutarsızlığı açıklayan Diğer Hususlar'a İlişkin Paragrafa yer verir veya
 - (b) Denetçi raporunu teslim etmez veya
 - (c) Geçerli yasal veya idari düzenlemeler uyarınca görevden çekilmenin mümkün olduğu hallerde görevden çekilir. (Bkz. Parag. A6–A7)

Denetçi Raporunun Tarihini Müteakip Elde Edilen Diğer Bilgilerde Tespit Edilen Önemli Tutarsızlıklar

11. Denetlenen mali tablolarda revizyonun gerekli olması halinde denetçi, ISA 560⁴'taki ilgili gerekliliklere riayet eder.
12. Diğer bilgilerde revizyonun gerekli olduğu ve idarenin revizyon yapmayı kabul ettiği hallerde denetçi, içinde bulunulan koşullar altında gerekli prosedürleri uygular. (Bkz. Parag. A8)
13. Diğer bilgilerde revizyonun gerekli olduğu fakat idarenin revizyon yapmayı reddettiği hallerde denetçi, tamamı kuruluşun idaresinden sorumlu değilse yönetimden sorumlu olanları, diğer bilgilere ilişkin kaygıları hakkında bilgilendirir ve uygun ilâve adımları atar. (Bkz. Parag. A9)

¹ ISA 705, "Bağımsız Denetçi Raporundaki Görüşlerde Değişiklikler".

² ISA 260, "Yönetimden Sorumlu Olanlarla İletişim", 13. paragraf.

³ ISA 706, "Bağımsız Denetçi Raporunda Yer Alan Vurgulanan Hususlar ve Diğer Hususlar Paragrafları", 8. Paragraf.

⁴ ISA 560, "Takip Eden Olaylar", 10–17. Paragraflar.

Material Misstatements of Fact

14. If, on reading the other information for the purpose of identifying material inconsistencies, the auditor becomes aware of an apparent material misstatement of fact, the auditor shall discuss the matter with management. (Ref: Para. A10)
15. If, following such discussions, the auditor still considers that there is an apparent material misstatement of fact, the auditor shall request management to consult with a qualified third party, such as the entity's legal counsel, and the auditor shall consider the advice received.
16. If the auditor concludes that there is a material misstatement of fact in the other information which management refuses to correct, the auditor shall notify those charged with governance, unless all of those charged with governance are involved in managing the entity, of the auditor's concern regarding the other information and take any further appropriate action. (Ref: Para. A11)

Application and Other Explanatory Material

Scope of this ISA

Additional Responsibilities, through Statutory or Other Regulatory Requirements, in Relation to Other Information (Ref: Para. 1)

- A1. The auditor may have additional responsibilities, through statutory or other regulatory requirements, in relation to other information that are beyond the scope of this ISA. For example, some jurisdictions may require the auditor to apply specific procedures to certain of the other information such as required supplementary data or to express an opinion on the reliability of performance indicators described in the other information. Where there are such obligations, the auditor's additional responsibilities are determined by the nature of the engagement and by law, regulation and professional standards. If such other information is omitted or contains deficiencies, the auditor may be required by law or regulation to refer to the matter in the auditor's report.

Documents Containing Audited Financial Statements (Ref: Para. 2)

Considerations Specific to Smaller Entities

- A2. Unless required by law or regulation, smaller entities are less likely to issue documents containing audited financial statements. However, an example of such a document would be where a legal requirement exists for an accompanying report by those charged with governance. Examples of other information that may be included in a document containing the audited financial statements of a smaller entity are a detailed income statement and a management report.

Definition of Other Information (Ref: Para. 5(a))

- A3. Other information may comprise, for example:
 - A report by management or those charged with governance on operations.

Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi

14. Denetçi, önemli tutarsızlıkları tespit etmek amacıyla diğer bilgileri okuduktan sonra bir olaya ilişkin önemli ölçüde yanlış bilgi verildiğini fark ederse bu hususu idareyle görüşür. (Bkz. Parag. A10)
15. Bu görüşmelerin ardından denetçi, hala bir olaya ilişkin belirgin ve önemli şekilde yanlış bilgi verildiğini düşünebilir. Bu durumda denetçi; idarenin (kuruluşun hukuk danışmanı gibi) yeterli nitelikleri haiz üçüncü bir tarafla istişare etmesini talep eder ve verilen tavsiyeyi göz önünde bulundurur.
16. Denetçi, diğer bilgilerde bir olaya ilişkin önemli şekilde yanlış bilgi verildiği sonucuna varabilir ve idare bunu düzeltmeyi reddedebilir. Bu durumda denetçi, tamamı kuruluşun idaresinden sorumlu değilse yönetimden sorumlu olanları, diğer bilgilere ilişkin kaygıları hakkında bilgilendirir ve uygun ilâve adımları atar. (Bkz. Parag. A11)

Uygulama ve Açıklayıcı Diğer Materyaller

Bu ISA'nın Kapsamı

Diğer Bilgilerle İlgili Olarak Yasal veya Diğer Düzenleyici Gerekliliklerden Doğan Ek Sorumluluklar (Bkz. Parag. 1)

- A1. Denetçinin bu ISA'nın kapsamı dışındaki diğer bilgilerle ilgili olarak yasal veya diğer düzenleyici gerekliliklerden doğan ek sorumlulukları olabilir. Örneğin bazı yetki alanları; denetçinin, gerekli ek veriler gibi bazı diğer bilgilere yönelik spesifik prosedürler uygulamasını veya diğer bilgilerde belirtilen performans göstergelerinin güvenilirliği hakkında görüş bildirmesini gerektirebilir. Bu gibi zorunlulukların bulunduğu hallerde denetçinin ek sorumluluklarını; görevin niteliği, yasal ve idari düzenlemeler ve mesleki standartlar belirler. Bu gibi diğer bilgilerin hiç verilmemesi veya eksiklikler barındırması durumunda yasal veya idari düzenleme, denetçinin denetçi raporunda bu hususa atıfta bulunmasını gerektirebilir.

Denetlenen Mali Tabloları İçeren Belgeler (Bkz. Parag. 2)

Küçük Ölçekli Kuruluşlara Özgü Hususlar

- A2. Yasal veya idari düzenlemeler gerektirmedikçe küçük ölçekli kuruluşların denetlenen mali tabloları içeren belgeler yayımlama olasılığı düşüktür. Ancak örneğin yönetimden sorumlu olanların ek rapor hazırlamasıyla ilgili yasal gereklilik olduğu hallerde bu kapsama giren bir belge olabilir. Küçük ölçekli bir kuruluşun denetlenen mali tablolarını içeren bir belgede bulunabilecek diğer bilgilere örnek olarak detaylı gelir tablosu ve idarenin raporu verilebilir.

Diğer Bilgilerin Tanımı (Bkz. Parag. 5(a))

- A3. Diğer bilgiler, aşağıdakileri kapsayabilir:
 - İdare veya yönetimden sorumlu olanlar tarafından hazırlanmış, faaliyetler hakkındaki rapor.

- Financial summaries or highlights.
- Employment data.
- Planned capital expenditures.
- Financial ratios.
- Names of officers and directors.
- Selected quarterly data.

A4. For purposes of the ISAs, other information does not encompass, for example:

- A press release or a transmittal memorandum, such as a covering letter, accompanying the document containing audited financial statements and the auditor's report thereon.
- Information contained in analyst briefings.
- Information contained on the entity's website.

Reading Other Information (Ref: Para. 7)

A5. Obtaining the other information prior to the date of the auditor's report enables the auditor to resolve possible material inconsistencies and apparent material misstatements of fact with management on a timely basis. An agreement with management as to when the other information will be available may be helpful.

Material Inconsistencies

Material Inconsistencies Identified in Other Information Obtained Prior to the Date of the Auditor's Report (Ref: Para. 10)

A6. When management refuses to revise the other information, the auditor may base any decision on what further action to take on advice from the auditor's legal counsel.

Considerations Specific to Public Sector Entities

A7. In the public sector, withdrawal from the engagement or withholding the auditor's report may not be options. In such cases, the auditor may issue a report to the appropriate statutory body giving details of the inconsistency.

Material Inconsistencies Identified in Other Information Obtained Subsequent to the Date of the Auditor's Report (Ref: Para. 12–13)

A8. When management agrees to revise the other information, the auditor's procedures may include reviewing the steps taken by management to ensure that individuals in receipt of the previously issued financial statements, the auditor's report thereon, and the other information are informed of the revision.

A9. When management refuses to make the revision of such other information that the auditor concludes is necessary, appropriate further actions by the auditor may include obtaining advice from the auditor's legal counsel.

- Mali özetler veya önemli olaylar.
- İstihdam verileri.
- Planlanan sermaye harcamaları.
- Mali oranlar.
- Görevlilerin ve yöneticilerin adları.
- Seçilen üç aylık veriler.

A4. ISA'ların amaçları bakımından diğer bilgiler, örneğin şunları kapsamaz:

- Denetlenen mali tabloları ve bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu içeren belgenin ilişkiindeki basın bülteni veya sunuş yazısı gibi bir iletim notu.
- Analistlerin brifinglerinde yer alan bilgiler.
- Kuruluşun web sitesinde yer alan bilgiler.

Diğer Bilgileri Okuma (Bkz. Parag. 7)

A5. Diğer bilgilerin denetçi raporunun tarihinden önce elde edilmesi; denetçinin, olası önemli tutarsızlıkları ve bir olaya ilişkin verilen belirgin ve önemli yanlış bilgileri idareyle birlikte zamanında çözüme kavuşturmasını sağlar. Diğer bilgilere ne zaman ulaşılacağıyla ilgili idareyle mutabık kalınması yararlı olabilir.

Önemli Tutarsızlıklar

Denetçi Raporunun Tarihinden Önce Elde Edilen Diğer Bilgilerde Tespit Edilen Önemli Tutarsızlıklar (Bkz. Parag. 10)

A6. İdarenin diğer bilgileri revize etmeyi reddettiği hallerde denetçi; hangi adımları atacağına ilişkin kararını, kendi hukuk danışmanından alacağı tavsiyeye dayandırabilir.

Kamu Kuruluşlarına Özgü Hususlar

A7. Kamu sektöründe görevden çekilmek veya denetçi raporunu teslim etmemek, geçerli bir seçenek olmayabilir. Bu gibi durumlarda denetçi, tutarsızlığa ilişkin detayları veren bir raporu uygun kamu tüzelkişisine sunabilir.

Denetçi Raporunun Tarihinden Sonra Elde Edilen Diğer Bilgilerde Tespit Edilen Önemli Tutarsızlıklar (Bkz. Parag. 12–13)

A8. İdarenin diğer bilgileri revize etmeyi kabul ettiği hallerde denetçinin prosedürleri; daha önce yayımlanan mali tabloları, bu tablolar hakkındaki denetçi raporunu ve diğer bilgileri alan kişilerin bu revizyondan haberdar olmalarını sağlamak amacıyla, idarenin attığı adımları gözden geçirmesini kapsayabilir.

A9. İdarenin, denetçinin bu gibi diğer bilgilerde yapılmasını gerekli gördüğü revizyonu yapmayı reddettiği hallerde ise denetçinin atacağı uygun ilâve adımlar, kendi hukuk danışmanından tavsiye almayı kapsayabilir.

Material Misstatements of Fact (Ref: Para. 14–16)

- A10. When discussing an apparent material misstatement of fact with management, the auditor may not be able to evaluate the validity of some disclosures included within the other information and management's responses to the auditor's inquiries, and may conclude that valid differences of judgment or opinion exist.
- A11. When the auditor concludes that there is a material misstatement of fact that management refuses to correct, appropriate further actions by the auditor may include obtaining advice from the auditor's legal counsel.

Bir Olaya İlişkin Önemli Yanlış Bilgi Verilmesi (Bkz. Parag. 14–16)

- A10. Bir olaya ilişkin önemli ve belirgin şekilde yanlış verilen bilgileri idareyle görüşürken denetçi; diğer bilgilerde ve idarenin denetçinin sorularına verdiği yanıtlarda yer alan bazı açıklamaların geçerliliğini değerlendiremeyebilir ve geçerli yargı veya görüş farklılıkları olduğu sonucuna varabilir.
- A11. Bir olaya ilişkin olarak idarenin düzeltmeyi reddettiği önemli yanlış bilgiler olduğu sonucuna varması halinde denetçinin atacağı uygun ilâve adımlar, kendi hukuk danışmanından tavsiye almasını kapsayabilir.